



rolf

Rolf bv
Mercuriusweg 14
4051 CV Ochten
Tel. +31 344 647 647
Fax +31 344 647 610
www.rolf.nl

Circusplezier

Circus Fun

Zirkuspaß

Cirque plaisir



Art. 220.3018



Denkontwikkeling en ontwikkeling van het rekenen

Het ontwikkelen van het denkvermogen en het ontdekken van de betekenis van getallen

Development of thought and number work

The development of reasoning power and the discovery of the meaning of numbers

Denkentwicklung und Entwicklung der Rechenfertigkeiten

Die Entwicklung des Denkvermögens und die Entdeckung der Bedeutung der Zahlen

Le développement intellectuel et la formation au calcul

Développer la faculté de penser et découvrir le sens des nombres



Ontwikkeling van waarnemen van kleur en vorm

Het leren onderscheiden van kleuren en vormen

Development of the perception of colours and shapes

Learning to distinguish between colours and shapes

Entwicklung der Wahrnehmung von Farben und Formen

Farben und Formen voneinander unterscheiden lernen

Le développement de la perception des couleurs et des formes

Apprendre à discerner les couleurs et les formes

Circusplezier

- Inhoud van het spel**
- In een beukenhouten kist met deksel:
 - 6 puzzels met jongleurs
 - 3 dobbelstenen: puntendobbelsteen van 1-6
kleurendobbelsteen
cijferdobbelsteen van 1-6
 - handleiding

Circus Fun

- Game contents**
- In a beechwood box with lid:
 - 6 puzzles with jugglers
 - 3 dice: dotted dice from 1-6
coloured dice
numbered dice from 1-6
 - instructions

Zirkusspaß

- Inhalt des Spiels**
- In einem Buchenholzkasten mit Deckel:
 - 6 Puzzles mit Jongleuren
 - 3 Würfel: Spielwürfel mit Punkten von 1-6
Spielwürfel mit Farben
Spielwürfel mit Zahlen von 1-6
 - Anleitung

Cirque plaisir

- Contenu du jeu**
- Dans une caisse en bois de hêtre avec couvercle:
 - 6 puzzles de jongleurs
 - 3 dés: un dé à points de 1 à 6
un dé de couleurs
un dé numéroté de 1 à 6
 - notice d'utilisation

Doel

Puzzel deze jongleurs weer tot een geheel en ontdek zo hoeveelheden tot en met 6, in de vorm van stippen en de cijfers die erbij horen.

Voor 2-6 kinderen

Vanaf 3 jaar

Ontwikkelingsdoel

- Koppeling van hoeveelheden en hun cijferbeeld

Spelmogelijkheden

Algemeen

Iedere speler kiest een puzzel en een dobbelsteen waarmee het spel gespeeld gaat worden. Haal de puzzelstukjes uit de puzzel en leg ze naast je op tafel. Elke puzzel bestaat uit 6 stukken die genummerd zijn van 1 – 6 in een bepaalde kleur. De kleur van de cijfers is van belang wanneer het spel met de kleurendobbelsteen gespeeld wordt. Kies de kleurendobbelsteen voor het spel met de kleuren, de stippen-of cijferdobbelsteen voor het spel met hoeveelheden en cijfers.

Gooi steeds om beurten met de dobbelsteen. Wie het eerst zijn puzzel af heeft, wint het spel.

Spel met kleurendobbelsteen

Als er bijvoorbeeld rood wordt gegooid dan mag de speler die de puzzelstukjes heeft met de rode cijfers een stukje nemen om zijn puzzel te maken.

Spel met de cijferdobbelsteen

Gooit een speler bijvoorbeeld een 3 dan mag hij het puzzelstukje nemen met het cijfer 3 om zo zijn puzzel te maken. Heb

je dit stukje al liggen gooi dan met de kleurendobbelsteen, de speler waarvan de kleur gegooid wordt mag dan het stukje met de 3 nemen als hij dat nog nodig heeft.

Spel met de stippendobbelsteen

Gooit een speler bijvoorbeeld : 2 stippen dan mag hij het puzzelstukje nemen met het cijfer 2 om zo zijn puzzel te maken. Heb je dit stukje al liggen gooi dan met de kleurendobbelsteen, de speler waarvan de kleur gegooid wordt mag dan het stukje met de : 2 stippen nemen als hij dat nog nodig heeft.

Onderhoud van het materiaal

De onderdelen in Circusplezier zijn nagenoeg onbreekbaar. De materialen zijn makkelijk te reinigen met een licht vochtige doek. Na het reinigen de materialen met een zachte doek droog wrijven. Het gebruik van agressieve schoonmaakmiddelen, schuurmiddelen en schuurponsjes wordt dringend afgeraden, omdat dit het materiaal kan beschadigen en de drukkuren op het materiaal negatief kan beïnvloeden.

Veel plezier met 'Circusplezier'!

Object

Find out how to make these jugglers whole again, thereby discovering amounts up to 6, in the form of dots and the numbers associated with them.

For 2-6 children
From the age of 3

Development objective

- Associating quantities and their number image

Possibilities for playing**General**

Each player chooses a puzzle and a dice with which the game can be played. Remove the pieces from the puzzle and lay them out near you on the table. Each puzzle comprises 6 pieces numbered from 1 – 6 in a specific colour. The colour of the numbers is important when the game is being played with the coloured dice. Choose the coloured dice for the game with the colours, the dots or numbered dice for the game with quantities and figures. Throw the dice in turn. The player to complete the puzzle first wins the game.

Playing with the coloured dice

If red is thrown, for example, then the player who has the puzzle pieces with the red figures may take a piece to add to his or her puzzle.

Playing with the numbered dice

If a player throws a 3, for example, then he may take the puzzle piece numbered 3 to add to his puzzle. If he already has this piece then he throws the coloured dice; the player whose colour is thrown may then take the piece numbered 3 if he needs it.

Playing with the dotted dice

If a player throws : 2 dots, for example, then he may take the puzzle piece numbered 2 to add to his puzzle. If he already has this piece then he throws the coloured dice; the player whose colour is thrown may then take the piece with the : 2 dots if he needs it.

Caring for the components

The Circus Fun parts are virtually unbreakable. The components can be easily cleaned with a lightly damp cloth. After cleaning, rub them dry with a soft cloth. Using aggressive detergents, abrasives and scourers is strongly discouraged, as this may damage the components and affect the printed colours.

Enjoy 'Circus Fun'!

Ziel:

Lege diese Jongleure wieder zu einem Ganzen zusammen und entdecke auf diese Weise Mengen bis 6, und zwar als Punkte mit den dazugehörenden Zahlen.

Für 2-6 Kinder

Ab 3 Jahre

Entwicklungsziel

- Kopplung von Mengen an ihr Zahlenbild

Spielmöglichkeiten

Allgemein

Jeder Spieler wählt ein Puzzle und einen Würfel aus, mit denen das Spiel gespielt wird. Hole die Puzzleteile aus dem Puzzle und lege sie neben dich auf den Tisch. Jedes Puzzle besteht aus 6 Teilen, die von 1 bis 6 in einer bestimmten Farbe nummeriert sind. Die Farbe der Zahlen ist von Bedeutung, wenn das Spiel mit dem Farbenwürfel gespielt wird.

Wähle den Farbenwürfel für das Spiel mit den Farben, den Punkte- oder Zahlenwürfel für das Spiel mit Mengen und Zahlen. Es wird immer abwechselnd gewürfelt. Gewonnen hat, wer zuerst das Puzzle beendet hat.

Spiel mit Farbenwürfel

Wenn zum Beispiel rot gewürfelt wird, darf der Spieler, der die Puzzleteile mit den roten Zahlen hat, ein Teil für sein Puzzle nehmen.

Spiel mit Zahlenwürfel

Würfelt ein Spieler beispielsweise eine 3, darf er das Puzzleteil mit der Zahl 3 nehmen, um sein Puzzle zu legen. Wenn er dieses Teil schon hat, würfelt er mit dem Farbenwürfel. Der Spieler, dessen Farbe gewürfelt wird, darf dann das Teil mit der 3

nehmen, wenn er es gebrauchen kann.

Spiel mit dem Punktwürfel

Würfelt ein Spieler beispielsweise 2 Punkte, darf er das Puzzleteil mit der Zahl 2 nehmen, um sein Puzzle zu legen. Wenn er dieses Teil schon hat, würfelt er mit dem Farbenwürfel. Der Spieler, dessen Farbe gewürfelt wird, darf dann das Teil mit den zwei Punkten nehmen, wenn er es gebrauchen kann.

Pflege des Materials

Die Einzelteile des Zirkusspaß sind nahezu unzerbrechlich. Die Materialien können problemlos mit einem leicht feuchten Tuch gereinigt werden. Nach der Reinigung die Materialien mit einem weichen Tuch trockenreiben. Vom Einsatz aggressiver Reinigungsmittel, von Scheuermitteln und Scheuerschwämmen wird dringend abgeraten, da sie das Material beschädigen und die Druckfarben auf dem Material negativ beeinflussen können.

Viel Spaß mit „Zirkusspaß“!

But

Reformer le puzzle de jongleurs et découvrir des quantités jusqu'à 6, sous la forme de points et chiffres correspondants.

Pour 2-6 enfants

A partir de 3 ans

Objectif d'éveil

- Associer des quantités aux chiffres correspondants

Options de jeu

Classique

Chaque joueur choisit un puzzle et un dé pour jouer une partie. Sortez les pièces du puzzle et posez-les sur la table. Chaque puzzle comprend 6 pièces numérotées de 1 à 6 dans une couleur donnée. La couleur des chiffres est importante quand on joue le jeu du dé de couleurs.

Choisissez le dé de couleurs pour jouer avec les couleurs et le dé à points ou à chiffres pour jouer avec les quantités et les chiffres. Lancez le dé à tour de rôle. Le premier joueur à avoir terminé son puzzle a gagné le jeu.

Jeu avec le dé de couleurs

Si le dé affiche par exemple la couleur rouge, le joueur qui a les pièces du puzzle avec les chiffres rouges peut prendre une pièce pour faire son puzzle.

Jeu avec le dé à chiffres

Si le dé affiche par exemple un 3, le joueur peut prendre la pièce du puzzle portant le chiffre 3 pour faire son puzzle. Si cette pièce est déjà posée, il lance le dé de couleurs. Le joueur dont la couleur s'affiche peut alors prendre la pièce affichant le 3 s'il en a besoin.

Jeu avec le dé à points

Si le dé affiche par exemple 2 points, le joueur peut prendre la pièce du puzzle portant le chiffre 2 pour faire son puzzle. Si cette pièce est déjà posée, il lance le dé de couleurs. Le joueur dont la couleur s'affiche peut alors prendre la pièce affichant les 2 points s'il en a besoin.

Entretien du matériel

Les pièces de Les plaisirs du cirque sont pratiquement incassables. Le matériel se nettoie facilement avec un chiffon légèrement humide. Après le nettoyage, essuyer avec un chiffon doux sec. L'utilisation de produits de nettoyage agressifs, d'abrasifs et d'éponges à récurer est vivement déconseillée parce qu'ils peuvent endommager le matériel et les couleurs.

Amusez-vous bien avec "Cirque plaisir"!

